



INFO TERRASSE

SPRING—SUMMER 2021



MUNICIPALITY OF TERRASSE-VAUDREUIL

74, 7th Avenue
Terrasse-Vaudreuil QC J7V 3M9

Phone: 514 453-8120
Fax: 514 453-1180

info@terrasse-vaudreuil.ca

Register to our Alert System by email at www.terrasse-vaudreuil.ca



YOU MAY REACH THE MAYOR
BY E-MAIL AT
michel.bourdeau@terrasse-vaudreuil.ca

Table of contents

GENERAL ADMINISTRATION
Pages 2-6

BY-LAWS
Pages 7-10

PUBLIC SAFETY
Pages 11-13

PUBLIC WORKS
Page 14

ENVIRONMENT
Pages 15-19

HEALTH / WELL BEING
Page 20

URBAN PLANNING / PERMITS
Page 21

RECREATION / CULTURE
Pages 22-27

A word from the mayor

Dear citizens,

Winter has been difficult for some, but spring is coming soon, accompanied by nice weather. Over the next few months, I hope you all go get vaccinated without hesitation so that we can finally get back to normal life. If all goes well, the municipality's activities should resume their course quickly. In addition, everything seems to indicate that the day camp will be in operation this summer (see the Air en Fête brochure and page 22 of this guide for more details).

With regard to the risk of a flood, current information is intended to be reassuring and we continue to monitor the situation day by day. If ever there was a risk to your safety, we will promptly notify you.

Concerning taxation, the council has worked hard to keep taxpayer's tax bills the same or only slightly increased.

The LED street lighting project will go ahead by early summer. We will replace all the street lights.

Be on the lookout for news from your municipality on the website and Facebook page, which posts a number of important information each month. Don't forget to subscribe to the municipal alert system which is, for us, the most efficient way to get in touch with you quickly.

At the time of printing this document, we are still in the red zone. You must call to make an appointment before going to any of our municipal services. Please do not hesitate to contact us, whatever the issue that concerns you. The staff will be happy to assist you.

With that, I wish everyone a very good summer, hoping to be able to get together, without danger, as soon as possible! Until then, I hope to see many of you encouraging the firefighters who will be offering their take-out brunch this year! Don't miss it! Details can be found on page 13 of this Info Terrasse!

Michel Bourdeau
Mayor

SUSTAINABLE DEVELOPMENT STRATEGIC PLAN - A committed Council!

The first steps in creating an action plan are the establishment and development of structures as well as the supervision that will allow the various projects to come to life. It must be said that Terrasse-Vaudreuil is already very active in terms of urban agriculture.

COMMUNITY GARDEN

Located on 5th Boulevard, on land owned by McGill University, the community garden is made up of individual lots rented by users. In order to improve food security, educate the population and increase the consumption of fruits and vegetables, the collaboration between the Municipality of Terrasse-Vaudreuil and the volunteer citizen committee Jardinons! Terrasse-Vaudreuil has also led to the implementation, in recent years, of a project consisting of edible arrangements available for harvesting by citizens, in Donat-Bouthillier Park, along the tennis court fence. The "Incredible Edibles" is defined as a large-scale social innovation movement, the objective of which is to create an abundance of food to be shared among all, in a process of local, healthy, sustainable, engaged and inclusive food autonomy. Focused on the principles of sustainable development, the Municipality of Terrasse-Vaudreuil supported this movement and continues to do so in addition to helping to promote sustainable local agriculture and healthy eating habits with a lower environmental impact, in particular by adding 'a fruit garden project.

FRUIT GARDEN

With the aim of improving the sustainability of edible arrangements, a fruit garden project is born. Different varieties of fruit trees and shrubs have been selected for their durability, climate adaptability and productivity. Citizen engagement in this project, supported by the municipality, promotes the gradual implementation of a sustainable edible development intended for the population on public land located on 1st Boulevard, between the beach and 1st Avenue. It enables the community to be mobilized, to encourage them to take an interest in urban agriculture and to ensure the sustainability of the developments.

The Municipality makes sure to integrate actions, some of which concern urban agriculture, in the various facets of its regulations and urban planning.

VEGETABLE GARDENS IN A FRONT YARD AND SECONDARY FRONT YARD

The Municipality is also reviewing its regulation to allow the implementation of vegetable gardens in the front yard and in the secondary front yard, to determine the development conditions and to establish the terms and conditions for the issuance of permits and certificates authorizing their realization.

What to remember: The Municipality has taken into account the initiatives of citizens, while making sure to regulate this practice, particularly for the sake of aesthetics of living environments.

SALE OF COMPOST

Once again this year, citizens will have access to compost produced from organic materials collected by households in our territory, thereby helping to reduce greenhouse gases (GHGs) and promote urban agriculture at a lower cost. The use of this resource, as part of gardening activities, allows a significant amount of residual material to be diverted from disposal sites.

TREE PLANTING PROJECT

In an effort to integrate agriculture in urban areas and to celebrate Earth Day, trees will be available to plant at your home. Full details can be found on the website.

More information will be communicated to you shortly about these projects, regulations and programs.

Urban agriculture is a promising avenue for improving the quality of life, sustainability and food security of our community. It can also bring diversity to municipal parks and contribute to the beauty of the spaces frequented by the population on a daily basis. As this practice is mainly the result of initiatives by citizens and community organizations such as the Environmental Horticultural Society of the Cities of Île Perrot (SHEIP), the municipality wants, above all, to support and accompany these vivid forces of the community by making the territory suitable for urban agriculture. Thus, by offering financial and / or material support, the municipality takes part in citizen projects that energize our community. It also recognizes its role, facilitates related initiatives and attaches particular importance to it in its urban planning.



Your MUNICIPAL COUNCIL



Mr. Michel Bourdeau

Mayor

michel.bourdeau@terrasse-vaudreuil.ca



Mrs. Nathalie Perreault

Councillor seat 1

nathalie.perreault@terrasse-vaudreuil.ca



Mr. Julien Leclerc

Councillor, seat 2

julien.leclerc@terrasse-vaudreuil.ca



Mr. Jean-Pierre Brazeau

Councillor, seat 3

jpierre.brazeau@terrasse-vaudreuil.ca



Mrs. Audrey Dépault

Councillor, seat 4

audrey.depault@terrasse-vaudreuil.ca



Mr. Jimmy Robert

Councillor, seat 5

jimmy.robert@terrasse-vaudreuil.ca



Mr. Yves de Repentigny

Councillor, seat 6

yves.derepentigny@terrasse-vaudreuil.ca

COUNCIL meetings

Regular Council meetings are normally held at the Community Center. They start at 7:30 p.m..

Due to the preventive measures taken to counter the spread of COVID-19, future sessions may be held behind closed doors.

COUNCIL MEETINGS SCHEDULE

- Tuesday, April 13, 2021
- Tuesday, May 11, 2021
- Tuesday, June 8, 2021
- Tuesday, July 13, 2021
- Tuesday, August 10, 2021
- Tuesday, September 14, 2021
- Tuesday, October 5, 2021
- Tuesday, November 23, 2021
- Tuesday, December 14, 2021

There will be a budget meeting at the end of the year.

PETER SCHIEFKE

Député | Member of Parliament
 VAUDREUIL-SOULANGES

450-510-2305
Peter.Schiefke@parl.gc.ca
 223 Av. Saint-Charles
 Vaudreuil-Dorion J7V 2L6

Marie-Claude NICHOLS
 DÉPUTÉE DE VAUDREUIL

ASSEMBLÉE NATIONALE
 DU QUÉBEC

MUNICIPAL *services*

REGULAR SCHEDULE

Monday to Friday
8:30 a.m. to noon
1 p.m. to 4:30 p.m.

SUMMER SCHEDULE

(May 17 to September 3, 2021)

Monday to Thursday
8 a.m. to noon & 1 to 4:30 p.m.
Friday
8 a.m. to noon

STATUTORY HOLIDAYS

(offices closed)

- Friday, April 2, 2021
- Monday, April 5, 2021
- Monday, May 24, 2021
- Thursday, June 24, 2021
- Thursday, July 1, 2021
- Monday, September 6, 2021
- Monday, October 11, 2021

Holiday season schedule to come.

2021 MUNICIPAL TAXES

- 1st installment: **March, 3**
- 2nd installment: **May, 19**
- 3rd installment: **August, 8**

Local produce and discoveries

Votre panier de bienvenue

Julie Duchesne Cormier

votrepanierdebienvenue@hotmail.com

514 716-7726

Facebook : votrepanierdebienvenue

EMERGENCY DIRECTORY

POLICE - AMBULANCE - FIRE (immediate emergency)	9-1-1
INFO-SANTÉ (phone consult with a nurse)	8-1-1
BELL CANADA (wires fallen on the road)	6-1-1
TRANSPORTS-QUÉBEC (road network conditions)	5-1-1
MUNICIPAL INTERVENTION (broken water main flooding, road or traffic sign issues, etc.)	3-1-1
POISON CONTROL CENTER	1 800 463-5060
CN RAILWAY POLICE (gate 23.57 Kingston subdivision)	1 800 465-9239
CP POLICE FERROVIAIRE (gate 18.07 Vaudreuil subdivision)	1 800 465-9239
CRIME STOPPERS	1 800 711-1800
COAST GUARD (vessel in distress)	*16
GAZ MÉTROPOLITAIN - INFO EXCAVATION	514 286-9228
HYDRO-QUÉBEC (power outage)	1 800 790-2424
SÛRETÉ DU QUÉBEC - non urgent issues	310-4141 or *4141
SÛRETÉ DU QUÉBEC - administration (599, Harwood, Vaudreuil-Dorion)	450 424-1212

HEALTH CARE DIRECTORY

INFO COVID	514 644-4545
MEDICAL CLINICS	
CLSC - VAUDREUIL-DORION (3031, de la Gare Blvd., Vaudreuil-Dorion)	450 455-6171
CLINIQUE MÉDICALE TROIS-LACS (65, Cité des Jeunes, Vaudreuil-Dorion)	450 455-3322
POLYCLINIQUE MÉDICALE VAUDREUIL (600, Harwood, Vaudreuil-Dorion)	450 455-9301
HOSPITALS	
DU SUROÛT HOSPITAL (150, St-Thomas, Salaberry-de-Valleyfield)	450 371-9920
LAKESHORE GENERAL HOSPITAL (160, Stillview, Pointe-Claire)	514 630-2225

TERRASSE-VAUDREUIL DIRECTORY

WILD ANIMALS	
NICHOIR DE HUDSON (Injured wild birds)	450 458-2809
SERVICES QUÉBEC (injured birds of prey)	1 877 644-4545
SERVICES QUÉBEC (suspicious or sick wild animals)	1 877 644-4545
AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION (dead wild animals)	450 246-4125
CONTRÔLE ANIMAL VAUDREUIL-SOULANGES (lost or wandering pets)	450 510-1508
MISCELLANEOUS	
JOSÉ-MARIA SCHOOL (elementary school)	514 453-8201
REGIONAL HOUSING BUREAU OF VAUDREUIL-SOULANGES	450 218-6994
REPAS PARTAGÉS DE TERRASSE- VAUDREUIL (senior social group)	514 453-3624
SCHOOL BOARD TAXES	
COMITÉ DE GESTION DE LA TAXE SCOLAIRE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL (anglophone school board)	514 384-5034
COMMISSION SCOLAIRE DES TROIS-LACS (francophone school board)	514 477-7000 Ext. 1830
PUBLIC TRANSIT	
EXO - Réseau de transport métropolitain (bus, train, adapted transit)	514 287-TRAM

ADMINISTRATION

COMPLAINTS *and* suggestions

All complaints should be submitted in writing, in a sealed envelope and delivered to City Hall. Your complaint must include the following information:

- ⇒ Full name
- ⇒ Full address
- ⇒ Phone number
- ⇒ Specific details of the problem
- ⇒ Specific location of the problem
- ⇒ Date(s) of the event(s), if known
- ⇒ **Signature of the plaintiff**

**ANONYMOUS COMPLAINTS WILL NOT
CONSIDERED.**

Under no circumstances will it be tolerated for any citizen to call or go directly to the homes of our municipal employees.

For any emergency, we kindly ask you to refer to pages 5, 10, 11 and 14 of this issue.

WEBSITE FEATURES

The www.terrasse-vaudreuil.ca is an essential tool to easily find the information you are looking for such as library or municipal swimming pool hours, taxation, obtaining permits, minutes of council meetings. , etc.

SUBSCRIBE TO OUR NEWS AND ALERTS

It is imperative to register now to our alert system allowing you to be reached quickly, by email, in case of an emergency. This is the means we use to inform you of the measures taken by the Municipality, in particular in crisis management.

Signing up to this alert system will only take you a minute and will allow you to react quickly in the event of a major incident such as a flood, an evacuation notice, a boil water advisory or any other emergency that may arise and put your health or safety at risk.

To access this free service, simply register online at www.terrasse-vaudreuil.ca under the "INSCRIPTION AUX ALERTES" tab. You will also be able to customize the level of alerts you wish to receive.

2021 SURVEY

The Municipality would like to thank all those who filled out and returned the survey. More information on the results will be available at a later date.

Citizens who wish to receive an English version of the Info Terrasse by mail must contact us at 514 453-8120, Ext. 221 to register on the mailing list. English copies are also available at City Hall and online at [www.terrasse-vaudreuil.ca/Bulletins municipaux/](http://www.terrasse-vaudreuil.ca/Bulletins_municipaux/)

BY-LAWS

MUNICIPAL BY-LAW

NUISANCES—RÈGLEMENT NUMÉRO 656 Règlement sur les nuisances - RMH 450

ACTIVITÉS NUISIBLES

Constitue une nuisance et est prohibé le fait, pour toute personne, d'utiliser ou de permettre que soient utilisés une tondeuse à gazon, un tracteur à gazon, un coupe-bordure, une scie à chaîne, une souffleuse à feuilles, à tout autre moment qu'aux heures permises ci-dessous mentionnées. Le présent article ne s'applique pas aux souffleuses à neige, ni aux bruits résultants de travaux d'utilité publique, de travaux d'urgence visant à sauvegarder la sécurité des lieux ou des personnes.

Heures permises :

Du lundi au vendredi de 7 h à 21 h

Le samedi et les jours fériés de 8 h à 16 h

Le dimanche de 10 h à 16 h.

NUISANCE SUR LA VOIE PUBLIQUE

Constitue une nuisance et est prohibé le fait, pour toute personne, de :

déposer, laisser ou maintenir des branches destinées à la collecte des branches à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

Trois (3) jours avant la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un bac roulant destiné à la collecte sélective des matières recyclables à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un bac roulant destiné à la collecte des matières organiques à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un contenant, bac ou bac roulant, sac destiné à la collecte des résidus verts à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un contenant, bac ou bac roulant, sac destiné à la collecte des feuilles à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un contenant, bac ou bac roulant destiné à la collecte des déchets domestiques à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte.

Anyone who contravenes this by-law commits an offense and is liable to receive a fine of not less than \$200 plus fees.



BY-LAW

MUNICIPAL BY-LAW

EAU DE L'AQUEDUC—RÈGLEMENT NUMÉRO 562

Règlement concernant l'usage de l'eau de l'aqueduc municipal

L'utilisation de l'eau provenant de l'aqueduc municipal pour l'arrosage des pelouses, jardins, fleurs, arbres, arbustes et autres végétaux est défendu entre le 1^{er} mars et le 1^{er} novembre de chaque année, sauf entre 19 h et 21 h, les jours suivants :

- Pour les occupants des bâtiments dont le numéro civique est un nombre impair : les dates impaires;
- Pour les occupants des bâtiments dont le numéro civique est un nombre pair : les dates paires;
- Il est prohibé de laisser l'eau provenant de l'arrosage ruisseler dans la rue ou sur une propriété voisine.

L'arrosage des fleurs annuelles ainsi que des jardinières suspendues est permis à tous les jours de 19 h à 21 h.

Permis—Arrosage

Une personne qui installe ou ensemente une nouvelle pelouse peut, pourvu qu'elle détienne un permis émis à cette fin au coût de 40 \$ par la Municipalité et après avoir payé le tarif, procéder à l'arrosage de cette nouvelle pelouse entre 19 h et 21 h, chaque jour durant une période de quinze (15) jours consécutifs, à compter du début des travaux d'installation ou d'ensemencement, *à l'exception de la période d'interdiction d'arrosage*.

Permis—Lavage de maison

Le lavage des maisons est autorisé deux (2) fois par année. Le propriétaire doit obtenir, au préalable, un permis à cette fin au coût de 20 \$ en s'adressant à l'hôtel de ville.

Anyone who contravenes this by-law commits an offense and is liable to receive a fine of not less than \$100 plus fees.



DOOR-to-DOOR

To have the right to go door-to-door, regardless of the reason, one must submit a written request to the Municipal Council. Once this one has been approved, a permit authorizing peddling will be issued and the peddler must have this permit in his possession at all times. Insist on seeing it!

If the peddler cannot submit a permit issued by the Municipality of Terrasse-Vaudreuil, it is recommended that you call directly the Sûreté du Québec at 450 424-1212 and provide them with the facts and a description of the individual.

A list of the people authorized to go door-to-door can be found on our website in the section CONSEIL ET ADMINISTRATION under « COLPORTAGE ».

IT'S YOUR HOUSE... DON'T LET JUST ANYONE IN!

BY-LAW

NEW BY-LAW

By-law number 663 – (RMH 330-2021)

By-law number 663 replaces by-law number 637 – (RHM 330-2021) relating to parking will take effect on May 1, 2021.

Anyone who contravenes this by-law commits an offense and is liable to a fine of not less than \$50 plus fees. You may consult it on our website.

GARAGE SALE

Anyone wishing to hold a garage sale on a residential property must first obtain a free permit from the Municipality.

This sale can take place for a maximum period of two (2) days (or three (3) during a statutory holiday). The authorized hours for a garage sale are from **7 a.m. to 6 p.m.** Publicity posting is only tolerated on the property of the permit holder. **Two (2)** garage sales are authorized in the same calendar year per residence.

WASHING HOUSES

The washing of houses is authorized twice (2) a year. The owner must beforehand obtain a permit at City Hall at a cost of \$20.

WATER USAGE

The use of water from the municipal aqueduct for watering lawns, gardens, flowers, trees, shrubs and other plants is prohibited between **March 1 and November 1** of each year, except between **7 p.m. and 9 p.m.** on the following days:

- For the occupants of properties whose civic number is an **odd number**: odd dates;
- For the occupants of properties whose civic number is an **even number**: even dates;
- It is prohibited to allow water from sprinklers to run down the street or onto a neighboring property.

Watering annual flowers and hanging pots is allowed every day from 7 p.m. to 9 p.m.

A person who places sod or seeds a lawn may, provided they hold a **permit** issued for this purpose at a cost of **\$40** by the Municipality and after paying the fee, water this new lawn between 7 p.m. and 9 p.m., each day for a period of fifteen (15) consecutive days, starting from the start of sod or seed laying, with the exception of the no-watering advisory period.

BOAT RAMP

Reserved parking spaces at the boat ramp situated on 1st Boulevard (Gilles-Dicaire Park) are strictly reserved for citizens of Terrasse-Vaudreuil.

The boat ramp is padlocked. The purchase of a key is mandatory each year. It is available at City Hall, at a cost of \$8, when the dock is installed. We will give you a parking "permit" for control purposes. This must remain visible at all times.

It is forbidden to park your vehicle on the lawn, in the boat ramp or on the edge of it. The offenders could be fined.



Please leave your "permit" visible on the dashboard of your vehicle.

BY-LAW

PETS

The Municipality ensures people and pet safety on its territory by means of the animal control. The [Contrôle animal Vaudreuil-Soulanges](#) has the authority to intervene on behalf of the Municipality either by picking up or capturing a lost, injured or dead pet, taking it to the vet, providing it with shelter or putting it up for adoption if it remains unclaimed after **four (4) days**. All costs incurred must be paid by the owner.

BY CIVIC SENSE AND TO RESPECT THE REGULATION, we ask the owners of dogs and cats, not to leave their animal loose.

You must purchase a **MANDATORY** cat or dog licence at the cost of \$30 (for the life of the animal) at City Hall. Do not forget to inform us of any change in your file (phone number, spayed or neutered, death of the animal, etc.. It is forbidden to keep more than two (2) dogs and two (2) cats older than eight (8) weeks per unit of occupation and dependants.

ANIMAL CONTROL: 450 510-1508

CANINE BEHAVIOR



All dogs, regardless of breed, will be treated equally and without discrimination in the event of aggressive behavior. The controller may submit them to an expert in animal behavior for evaluation if he deems it necessary.

Under the Act to promote the protection of people by setting up a framework for dogs in a public place, a dog must at all times be under the control of a person capable of controlling it. Except in a dog exercise area or when participating in a canine activity, in particular hunting, an exhibition, a competition or training lessons, a dog must also be held by means of a leash of a maximum length of 1.85 m. A dog weighing 20 kg and over must also wear a halter or harness at all times, attached to its leash. A dog may not be on property belonging to a person other than its owner or guardian, unless the presence of the dog has been expressly authorized.

WILD *animals*

Never approach unfamiliar animals (wild or domesticated) even if they appear healthy, or seem to have been abandoned;

Supervise your children to make sure they do not approach or provoke unfamiliar animals;

Do not let your pets run wild;

Do not capture sick wild animals to move them to another location; this could spread the disease to other regions;

To avoid attracting wild animals onto your property,

- ⇒ remove all sources of food from around your house;
- ⇒ keep outdoor garbage cans out of reach;
- ⇒ block off any areas where raccoons or skunks could settle (install a wire mesh under balconies and garden sheds.)

CAGES TO CAPTURE WILD
ANIMALS ARE AVAILABLE
WITH A \$20 DEPOSIT.



PUBLIC SAFETY

DEFECTIVE GATES



When the gates at the Terrasse-Vaudreuil railway crossing are defective, please contact the Railway Police directly at **1 800 551-2553** and go through the L'Île-Perrot North entrance.

PUBLIC RAIL SAFETY

Every year in Canada, approximately 300 collisions and trespassing incidents occur at highway/railway crossings and along railway tracks resulting in the death or serious injury of nearly 130 people.

In fact, all of these incidents could have been avoided. Statistics show that **Operation LifeSaver's** education works! We encourage you to visit their website at www.operationlifesaver.ca, an interesting interactive rail-safety site directed to children, it includes stories, games, audio and visual clips, posters and safety tips.

Whether on foot or in a vehicle, the only place you should ever cross railway tracks is at an authorized and properly marked crossing. When you approach or cross a railway track, look and listen for another train approaching from either direction. Never drive around the gates. If the gate is down, or in the process of being raised or lowered, do not cross the tracks.

DOUBLE UP ON SAFETY AT RAILWAY CROSSINGS!

ALERT SYSTEM

You can now subscribe to our newsletter to receive **emergency alerts** and / or the **latest news** from your municipality.

CRIME STOPPERS

Report a crime anonymously by dialing:

1 800 711-1800



Crime stoppers is a non-profit organization formed by active volunteers dedicated to establishing well-being within their community. They offer to police forces a method to receive information from the public in their efforts to prevent crime. These efforts conclude in various criminal arrests, seizure of stolen goods and drugs.



ANDREA JOY PETIT
DENTUROLOGISTE - DENTURIST

514 453-2350 • info@andreajoypetitdenturo.com
6-89, Boulevard Don Quichotte, L'Île-Perrot, Qc, J7V 6X2

Savard  Sauvê
notaires associées

M^{re} Chantal Savard
Notaire et Médiateur familial

Tél : 514 453-6271
Fax : 514 453-4419
@ : csavard@savardsauve.com

17, boul. Cité-des-Jeunes Est, bureau 230
Vaudreuil-Dorion, Québec
J7V 0N3



FIRE PREVENTION

PROTECT YOURSELF against household FIRES

Neglect, distraction and recklessness are the causes of the majority of home fires. You can protect yourself against fires with simple actions:



- ➔ Install at least one (1) smoke alarm per floor of your home, including the basement;
- ➔ Check their operation regularly;
- ➔ Make an evacuation plan for your home;
- ➔ Practice evacuating it.

VISIBLE *address*

In case of an emergency intervention, your address must be visible from the street, day and night.

All primary buildings, existing or projected, must have on its facade exposed to the street, all addresses concerned. The method used to identify must be contrasting and of a size visible from the street.

Unless the architecture of the building does not allow it, the civic address must be affixed within three (3) meters of a front door.

In the event that a building is too far from the public road or when its facade is not visible, another device must be installed near the access route to the building to identify the address of that building.

(R. 36 Art. 38 Identification des bâtiments)

Help us insure your safety.

Unfounded alarms



More than 10% of unfounded fire alarms are caused by construction or renovation work.

Notify your monitoring central before installation or maintenance.

OUTDOOR *fireplace*

- ◆ The outdoor fireplace must be installed in the backyard at a minimal distance of **three (3) meters** of any building and line of property.
- ◆ It is forbidden to install an outdoor fireplace that is not equipped with a fireguard. The opening must be covered with a wire netting which holes do not exceed **12 millimeter** of diameter.
- ◆ It is forbidden to install an exterior fireplace if the total height of the assembly is more than **2.3 meters**.
- ◆ Except for fireplaces, barbecues and grills, outdoor fires are **STRICTLY FORBIDDEN** in Terrasse-Vaudreuil.

ONLY WOOD CAN BE USED AS A COMBUSTIBLE MATERIAL.



Anyone who contravenes this by-law commits an offense and is liable to a minimum fine of \$ 300 in addition to costs.



Association des pompiers de Terrasse-Vaudreuil

The FIREFIGHTERS BRUNCH is back: SUNDAY, MAY 30, 2021

Enjoy our traditional brunch in the comfort of your own home!

The « **BRUNCH BOX** »* contains:

- ⇒ Pancake
- ⇒ French toast
- ⇒ Omelette
- ⇒ Bacon
- ⇒ Ham
- ⇒ Sausage
- ⇒ Potatoes
- ⇒ Toasts
- ⇒ Beans
- ⇒ Maple sirop

*No substitution.

PRICE: \$10/box



Picture for reference purposes only.

ORDER your « brunch box » before May 25!

ORDER PICKUP: Sunday, May 30, between 9 a.m. and 1 p.m. at 78, 7th Avenue.

Deposit your order form along with your payment in cash or check payable to the Association des pompiers de Terrasse-Vaudreuil, in the mail drop at town hall.

You may also pay by interac money transfer to pompier.terrasse-vaudreuil@hotmail.com.

The answer to the Interac transfer question must be: brunch.

ORDER FORM TO BE DEPOSITED IN THE MAIL DROP AT CITY HALL

NAME: _____

ADDRESS: _____

PHONE: _____

EMAIL: _____

QUANTITY OF MEALS REQUIRED: _____ X \$10 = \$ _____

Check attached

☐

Cash attached

☐

I did an Interac money transfer

☐

The profits generated by the Fire Fighters Brunch are used to finance various collective projects such as the jardin fruitier, Soccer amical T-V, Fête champêtre and Children's day, special requests from the school, Christmas baskets, etc.

The Terrasse-Vaudreuil Firefighters Association is proud to support its community!

PAULAUTO

514-453-2177

144A - 5^e Boulevard
Terrasse-Vaudreuil
J7V 5M3

Paul Lauzon

LOCATION IDÉAL

PLUS QUE DES OUTILS

Laval
520, Place Forand
450 622-2333

Vaudreuil-Dorion
1085, Route Harwood
514 919-5507

Cuisine • Salle de bain
Kitchen • Bathroom

ÉBÉNISTERIE
St-Denis
depuis 1979

102b, 5^e Boulevard
Terrasse-Vaudreuil

514 • 453 • 2017

R.B.Q. 2141-9288-67

www.ebenisterie-st-denis.com

BM MANUTENTION

CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

RÉPARATION DE CHARIOTS ÉLÉVATEURS • FORK LIFT REPAIRS

VENTE • SERVICE • LOCATION / SALES • SERVICE • RENTAL

Site web : www.bm-manutention.com

Réjean Pinet

Directeur des ventes

144 D, 5^e Boulevard, Terrasse-Vaudreuil, Québec • J7V 5M3

Tél. : 514 425-6772 • Fax : 514 425-5272

rpinet@bm-manutention.com

PUBLIC WORKS

3-1-1

You must immediately contact the Municipality of any problems involving our infrastructures and/or needing the intervention of the Public Works department.



During opening hours contact us at 514 453-8120, Ext. 221 or dial 3-1-1 when our offices are closed.

PUBLIC LIGHTING NETWORK

To inform us of any defective street lamp, simply contact us at 514 453-8120, Ext. 221.

Have in hand the post number or the nearest civic address.



AVEZ-VOUS PENSÉ À VOTRE

ENTRETIEN SAISONNIER

OU

REMPLACEMENT D'ÉQUIPEMENT

PRENEZ RENDEZ-VOUS
MAINTENANT!
514.926.7172

CLIMATISATION
CHAUFFAGE


WASTE collection CALENDAR

March 2021						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

April 2021						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

May 2021						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

June 2021						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

July 2021						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

August 2021						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

-  Household waste and large objects
-  Organic waste (food) collection
-  Special cardboard collection
-  Green waste collection

-  Recycling
-  Branch collection
-  Leaf collection

In order to comply with municipal regulations, please refer to page 7 of this publication.

ENVIRONMENTAL HYGIENE

MATERIALS REFUSED IN THE WASTE AND LARGE ITEMS COLLECTION

In an effort to reduce our ecological footprint and the impact on our public finances, we are redoubling our efforts to significantly reduce the amount of waste that, until now, has gone to landfill. The collection of household waste and large items does not include the following items that may be accepted at the ecocenter or in specific municipal collections (*).

Here are some examples of what is not accepted in Tuesday's collections:

Polystyrene and plastic
(food packaging, packaging or construction)



***Cardboard / paper**
(boxes, wrapping paper, paper)

Construction materials / excavation materials
(ex. : wood, treated wood, plywood, drywall, moldings, ceramic, insulation, pipes, concrete, etc.)

Halocarbons
(refrigerators, freezers, air conditioners, dehumidifiers etc.)

Tires
(with or without rims)

Asphalt shingles

Hazardous household waste
(aerosols, adhesives, fuel, oils, chemicals etc.)

Paint, light bulbs, batteries, cells

Soil, rocks, gravel

Electronics
(televisions, computers, printers, cellular phones etc.)

***Green waste**
(grass, weeds, plants and flowers)

***Organic waste**
(food waste, napkins, tissues)

Wood
(logs, branches, trunks, stumps)

Vaudreuil-Soulanges ECOCENTRES 450 455-5434

Pincourt (750, Olympique Boulevard)

APRIL 1 TO NOVEMBER 30

Monday to Thursday: Closed

Friday: 8 a.m. to 4 p.m.

Saturday: 9 a.m. to 4 p.m.

Sunday: Closed

Vaudreuil-Dorion (2800, Henry-Ford Street)

APRIL 1 TO NOVEMBER 30

Monday: Closed

Tuesday to Friday: 8 a.m. to 5 p.m.

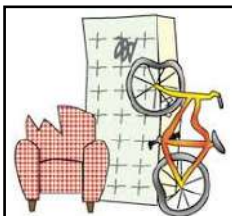
Saturday and Sunday : 9 a.m. to 4 p.m.

ENVIRONMENTAL HYGIENE

HOUSEHOLD WASTE *and* LARGE OBJECTS

Every **TUESDAY**

Construction materials are not accepted in the collection. Most non-compostable and non-recyclable materials can and should now be brought to the ecocentre.



RECYCLING

Every **THURSDAY**



ORGANIC WASTE

Every **FRIDAY**



SPECIAL CARDBOARD COLLECTION

JULY 8, 2021



BIN POSITIONING

Garbage, recycling bins and brown bins must be left at the curb before 7 a.m. It is prohibited to leave the bins outside the permitted period, from **4 p.m. the day before collection until 12 p.m. the day after the collection.**

HOW TO PLACE YOUR BIN:

- Place the bin at a maximum of one (1) meter from the curb;
- The wheels must be turned toward the building so that the lid opens toward the street;
- Make sure there is a 60 cm clearance all around the bin;
- The lid must be closed and no items deposited next or outside the bin are picked up.

**BINS NOT POSITIONED PROPERLY OR
WITHOUT A LID
WILL NOT BE PICKED UP.**

MAINTENANCE / REMPLACEMENT *of* BINS

The Municipality of Terrasse-Vaudreuil provides residents with a 360-liter recycling bin at a cost of **\$92 each** and 45-liter organic waste (brown) bin at the cost of **\$34 each**. Bins can be ordered at the City Hall.

If your bin is broken, contact us to check if it is under warranty. We will need the serial number of your bin to be repaired / replaced, it is engraved or printed on the side of the bin.



Note that all bins identified by the Vaudreuil-Soulanges logo are municipal property and are associated with an address. If you move, you must leave them behind.

ENVIRONMENTAL HYGIENE

BRANCHES

The Municipality offers, free of charge, seasonal monthly branch pickup. The maximum volume accepted is 4' high by 8' long (branches no larger than 4" in diameter).

Tree branches must be piled on your property at the curbside, in front of the house, with the cut end facing the street, **before 7:00 a.m.** on collection days.

It is strictly forbidden to leave or maintain branches and clippings from bushes and hedges along the street outside the permitted period of three (3) days before the collection date.

Roots, vines and tree stumps will not be accepted.

MONDAYS

May 3
June 7
July 5
August 2
September 7 (**Tuesday**)
October 4
November 1

GREEN WASTE

Green waste needs to be placed in paper bags or in an open bin. No plastic bag will be picked up even if biodegradable. Pickup begin as early as 7:00 a.m..

ACCEPTED	REFUSED
<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Spring leaves ⇒ Weeds and grass ⇒ Small branches of less than 1 cm of diameter ⇒ Hedge or shrub trimmings ⇒ Flowers and plants ⇒ Garden debris and flowerbeds 	<ul style="list-style-type: none"> ⇒ Fall leaves ⇒ Branches, tree stumps, logs ⇒ Soil, stones, gravel ⇒ Food waste ⇒ Waste material ⇒ Ashes

FRIDAYS

March 26
April 9 & 23
May 7 & 21
June 4 & 18
July 2, 16 & 30
August 13 & 27
September 10 & 24
October 8 & 22
November 5

Reduce, reuse, recycle, recover

Tricycle is a sorting tool developed by the MRC de Vaudreuil-Soulanges which is part of the CYCLE of reduction, reuse, recycling and recovery of residual materials.



For more information and to view the list of accepted materials, visit www.tricycle-mrcvs.ca or call 450 455-5434 to reach the Info-Ecocenter line.

PASS *it* forward

Please help community organizations by offering clothing, toys, electrical devices, sports items and more. By doing this, you will contribute in reducing the quantity of waste.

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE L'ACTUEL

88, Adèle Street, Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 1S7
450 455-3331 | info@lactuel.org

Does not accept furniture



LE CARREFOUR DE L'ESPOIR

235, Saint-Joseph Street
Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 1S7
450 218-3100

(They can pick-up your furniture)

Does not accept clothing

ENVIRONMENTAL HYGIENE

HAZARDOUS HOUSEHOLD WASTE (HHW)



The Municipality of Terrasse-Vaudreuil would like to remind you that it is forbidden to mix Hazardous Household Waste with the weekly Household Waste Pickup. We have already encountered an incident where the firefighters had to take action due to a suspicious smoke emanating from a garbage truck. It turned out that an amount of granular Chlorine had been thrown with the household waste and made a reaction combined with another substance, dangerous or not, which resulted in a chemical reaction releasing lots of heat, causing a toxic and corrosive smoke.



HHW must be brought to the ecocenter in Vaudreuil-Dorion and should never be thrown away!

Polymos is proud of the creation of its new EPS recycling program organized in collaboration with the Municipality of Terrasse-Vaudreuil. Polymos' new recycling program will allow the population to recycle EPS (frequently used as packaging protection for fragile goods) in an eco-friendly way.

Presently, it is not possible to include EPS in the recycling collection despite the fact it has always been 100% recyclable.

A container, specially identified and accessible at all times, is situated near the entrance to the Community Center.

SELECT THE PROPER TYPE OF MATERIAL TO RECYCLE

EPS is a highly environmentally friendly component. It is made of 95% air and is harmless to our air, soil as well as to ground water. EPS contains no CFCs and HCFCs and never did.

ACCEPTED

EPS white and clean packaging-source (that we often find in the form of packaging of fragile products) **with no food residue, paper, glue, tape, staples, etc.**

REFUSED

All other materials that are not accepted to be recycled including: **EPS used as food containers, coffee cups, plates, fast food packaging**, any Styrofoam® product (extruded polystyrene), typically blue or pink like fish or meat packaging groceries.



Please differentiate!

EPS (expanded polystyrene typically white in color) of the XPS (extruded polystyrene, better known as Styrofoam®, which is typically pink or blue). Both are made with polystyrene but are produced through different processes making them different in terms of their physical properties.

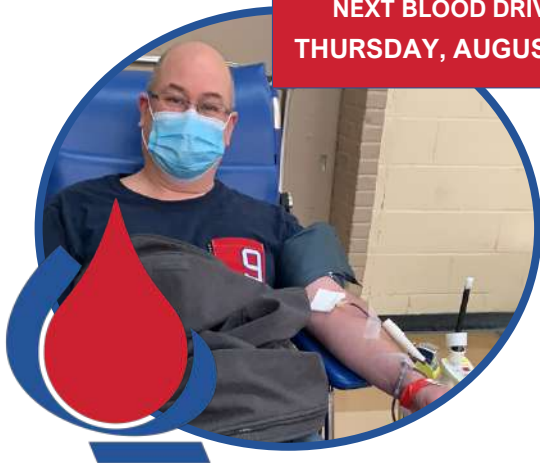


\$50 INCENTIVE *program for the* **conversion**

According to **By-law number 557**, every year, for the first 40 residents who submit a request, a refund of \$50 will be allowed to those who exchange their 10-12 L toilets for ecological ones requiring no more than 6 L of water per flush.

HEALTH *AND* WELL BEING

**NEXT BLOOD DRIVE
THURSDAY, AUGUST 26**



HÉMA-QUÉBEC

Mayor Michel Bourdeau had long cherished the project of seeing the first Héma-Québec blood drive be held in Terrasse-Vaudreuil.

On March 12, 63 donors gave a gift of life at the community center. Faced with this great response from the public, we decided to repeat the experience at the rate of 2 blood drives per year!

Always keep a FIRST AID KIT on hand at home, at the cottage, in the car, on the boat, at work and in your leisure time. Store it in a dry place and replace used or expired contents regularly. A first aid kit should contain the following items:

- ✓ Emergency services phone numbers /9-1-1, poison control and family doctor.
- ✓ Family phone numbers, friends, neighbors who could help.
- ✓ Sterile gauze (bandage) small and big sizes to cover wounds
- ✓ Tape
- ✓ Rolls of gauze and triangular bandages to hold bandage in place and to immobilise arms in a sling
- ✓ Adhesive bandages different sizes (plaster)
- ✓ Scissors
- ✓ Tweezers
- ✓ Safety pins
- ✓ Instant cold compress
- ✓ Gloves—latex free
- ✓ Flashlight with replacement batteries in a separate bag
- ✓ Soap or antiseptic wipes
- ✓ Pencil and paper
- ✓ Emergency blankets
- ✓ Eye patches
- ✓ Thermometer
- ✓ Face shield or pocket mask
- ✓ First aid CPR guide

PREVENTING INFECTIONS :
It's a collectivity responsibility



Cough into
your sleeve



Wash
your hands



Keep your
distance



Cover
your face


[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)
Toll free : 1 877 644-4545



**Opération
vaccination
COVID-19**

clicsante.ca

URBANISME *et* DÉVELOPPEMENT

PERMITS *and* CERTIFICATES

You plan to do construction or renovation work on your property, install a fence, a swimming pool or a spa in your backyard and you wonder if this work requires a permit or a certificate of authorization?

The Municipality of Terrasse-Vaudreuil would like to remind you that anyone who wishes to proceed with any type of construction or renovation work is responsible of verifying the conformity of their project with the current by-laws and regulations and in order to obtain the authorization from the Municipality **BEFORE** beginning your work.

It will be our pleasure
to meet with you
by appointment only.

Contact us

For more information and to obtain the required authorizations, we invite you to communicate with the **Urban Planning, Permits & Certificates Division**.

Urban planning Director
Lily Ducharme
514 453-8120, Ext. 227

Building Inspector
William Petrosky
514 453-8120, Ext. 258



BENOIT HAMELIN
Entrepreneur Général / Membre APCHQ
514-898-5319
ben.hamelin@videotron.ca
renovationhamelin.com
80, 10e Avenue Sud
Terrasse-Vaudreuil, Qc J7V 8G2
RBQ / 8211 5437 38
Rénovation Hamelin et Fils (2000) Inc.



GROUPE LAVOIE
AGENCE IMMOBILIÈRE
Joyce Jones
Courtier immobilier résidentiel
(514) 929-0861 (450) 635-0004
GroupeLavoie.com | Joyce@GroupeLavoie.com

RECREATION *and* CULTURE

L'Air en Fête - *Day camp*

TERRASSE-VAUDREUIL MUNICIPALITY day camp offered in partnership with

*For boys and girls from 5 * to 12 years old (* kindergarten completed)*



Regular day camp

June 28 to August 20, 2021, Monday to Friday, 9 a.m. to 4 p.m.

Open July 1st

Location: Community center

*****Due to sanitary measures imposed by Public Health, outings normally offered as an option are CANCELED. *****

Activities: *In a fun setting, children can participate in various activities: crafts, sports, recreational and group games, big games, songs and many surprises! Very special activities await your young people.*



Rate :

Residents: \$ 110 / week

Non-residents: \$ 145 / week

FREE daycare: Monday to Friday, 7 a.m. to 9 a.m. and 4 p.m. to 6 p.m.

www.airenfete.com - 514 990-1414, Ext. 205

We offer you the possibility to improve the programming by selecting the SWIMMING LESSONS option

Residents registered for a week or more of day camp will be able to enjoy a FREE swimming session FOR TERRASSE-VAUDREUIL CITIZENS ONLY! (choice of session 1 or session 2, a session must consist of 3 consecutive weeks).

A first session will take place from July 5 to 23, 2021, at the rate of 4 lessons / week (Monday, Tuesday, Thursday and Friday). Classes are offered between 10 a.m. and 12 p.m. depending on the level.

A second session will take place from July 26 to August 13, 2021, at the rate of 4 lessons / week (Monday, Tuesday, Thursday and Friday). Classes are offered between 10 a.m. and 12 p.m. depending on the level.

**Children who want a 2nd session of lessons will only pay for the 2nd session.
(RESIDENT PRICE FOR THE 2ND SESSION: \$ 80 - NON-RESIDENT PRICE PER SESSION: \$ 140)**

Registration for swimming MUST be done at TOWN HALL. Proof of registration for the day camp will entitle residents of the municipality to a free session. Bring your child's progress book.



RECREATION *and* CULTURE

SCHEDULE *municipal pool*

Access to the municipal swimming pool is free for residents of Terrasse-Vaudreuil. Your visitors are welcome and will be able to purchase an access card at a cost of \$ 5 per day or \$ 12 for one (1) week.

For safety reasons, children from 0 to 6 years old are allowed in the swimming pool in the company of a responsible adult only.



**Swimming pool open from June 19
until August 22, 2021
IF THE SANITARY MEASURES ALLOW IT**

**From Monday to Friday
1 p.m. to 5:30 p.m.
6:30 p.m. to 9 p.m. (8:30 p.m. in August)**

**Saturday and Sunday
9 a.m. to noon (adults only)
12 p.m. to 5:30 p.m.
6:30 p.m. to 9 p.m. (8:30 p.m. in August)**

If the weather is nice, the swimming pool will also open its doors on August 27 (evening), August 28 and 29, as well as September 3 (evening), 4, 5 and 6.

Swimming LESSONS

We offer levels 1 to 10 of the Red Cross program.

**1st session: July 5 to 23
2nd session: July 26 to August 13**

\$ 80 (resident) / \$ 140 (non-resident)

IF THE SANITARY MEASURES ALLOW IT

FOR RESIDENTS, REGISTRATION TO THE DAY CAMP GIVES THE RIGHT TO A FREE SESSION OF SWIMMING LESSONS. REGISTRATION AT CITY HALL IS NECESSARY.

AQUAFITNESS



**Saturdays, from July 3 to August 14, 2021
9:30 a.m. to 10:30 a.m.**

IF THE SANITARY MEASURES ALLOW IT

The Municipality offers aqua fitness classes at a cost of \$ 30 per session. This activity is for residents 16 years of age and over.

**The swimming pool is heated.
Registration at city hall.**

RECREATION *and* CULTURE



SOCCER *amical*

At the time of writing this, we do not yet know the Public Health guidelines for summer sporting activities. Please check our website for updates or follow Soccer Amical Terrasse Vaudreuil on Facebook.

COLLECTION OF CANS AND BOTTLES

We will be collecting refundable cans and bottles at 59, 9th Avenue during Easter and Patriot's Day weekends. This will be a way for us to raise funds to finance future Soccer amical T-V activities.

You can contact Julie and Nathalie, by email at socceramicaltv@gmail.com.

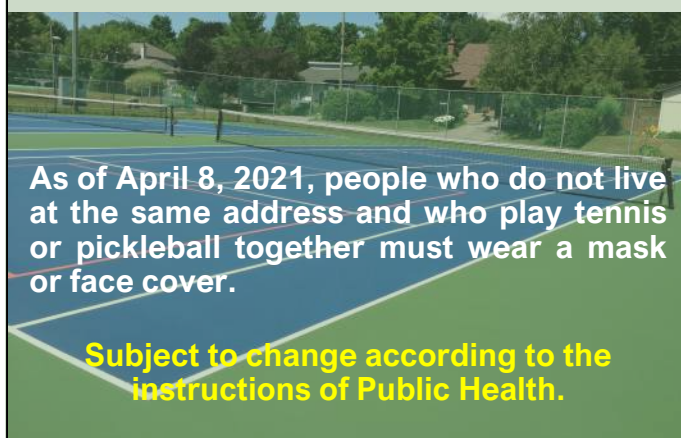


Bring your reserve! We can also pick them up, especially if you have a lot of them!

TENNIS *and* PICKLEBALL

Open until the end of September, from 8 a.m. to 11 p.m., except during activities authorized by the Recreation Department and Day Camp. Citizens, with valid proof of residence, can purchase a key at a cost of \$ 6. You must go to city hall, by appointment only, to purchase this key.

Certain hours are reserved for the practice of pickleball. Check the schedule on the website or on the court fence.



As of April 8, 2021, people who do not live at the same address and who play tennis or pickleball together must wear a mask or face cover.

Subject to change according to the instructions of Public Health.

CENTRE D'ACOUPHÈNE ET D'HYPO-HYPERACOUSIE
TINNITUS, HYPO-HYPERACUSIS CENTRE

Évaluation audiolologique
COMPLÈTE
à partir de l'âge de 4 ans/
Complete audiological
assessment

Depuis 20 ans! Merci!



Rendez-vous: 514-425-1554 centredacouphene.ca



SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS
PARTNERSHIP OF CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

5065, boulevard Lapinière, bureau 4080
Brossard (Québec) J4Z 0N5

3080, boulevard Le Carrefour, bureau 508
Laval (Québec) H7T 2R5

50, boulevard Crémazie Ouest, bureau 600
Montréal (Québec) H2P 2T3

515, rue Leclerc, bureau 201
Repentigny (Québec) J6A 8G9

825, boulevard Monseigneur-Langlois, bureau 100
Saliaberry-de-Valleyfield (Québec) J6S 1B8

476, avenue Saint-Charles, bureau 102
Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 2N6

Téléphone : 514.388.3888 | Télécopieur : 514.389.3205 | Site Web : www.bcco.ca

BCGO S.E.N.C.R.L.

msi membre de MGI, un réseau de firmes
professionnelles indépendantes

ACTIVITY

SCHEDULE

INFORMATION

ZUMBA

(Free trial session)

We will notify you when this activity
returns via our website

Valérie Leduc
514 216-4924

DANSE EN LIGNE

50 ans et plus

(Free for residents)

We will notify you when this activity
returns via our website

Murielle Groulx
450 424-4170

BADMINTON LIBRE

(Free)

We will notify you when this activity
returns via our website

Nathalie Perreault
514 425-4936

RECREATION *and* CULTURE

LIBRARY SCHEDULE

**IN TIMES OF PANDEMIC
MAKE AN APPOINTMENT AT
514 453-8120, EXT. 233**

- ⇒ **MONDAY 7 P.M. TO 9 P.M.**
- ⇒ **WEDNESDAY 7 TO 9 P.M.**
- ⇒ **SATURDAY 10 A.M. TO 12 P.M.**

To subscribe to the library, all you need to do is present proof of residence annually. We accept your title suggestions. A selection of books in English also available.

Financial AID POLICY

You could benefit from the **Financial aid for physical activities for seniors** and the **Financial aid policy for sports activities for children** by presenting proof of payment of the registration during the same year. See the ***Sports et loisirs*** section of the website for details.

RENTAL *of the Community center*



It is normally possible to rent the community center for activities, meetings, classes or receptions. Pricing can be found at www.terrasse-vaudreuil.ca. Due to current restrictions, all rentals and activities are suspended until further notice.

FÊTE CHAMPÊTRE

TERRASSE *en* ART

All activities can be modified or canceled according to Government Public Health guidelines. We invite you to regularly consult the Info Terrasse-Vaudreuil website and Facebook page for updates.

RECREATION *and* CULTURE

Community garden - *Jardinons! Terrasse-Vaudreuil*



Photo : Emily Zajko

Since 2018, Terrasse-Vaudreuil has had its community garden. Located near 250, 5th Boulevard, it is installed in an ideal location where the sun, birds and toads work with us, hand in hand, to obtain the freshest and tastiest vegetables possible.

Of course, such a project could not have been carried out without the loan of the land by McGill University, without the fragmented *raméal* wood (provided by Gabriel Émondage) which lines the paths, without the seasonal and regular help of the public works department that ensures that our water containers are always full and above all, without the gardeners who keep the place clean and pleasant at all times.

For the summer of 2021, we still have a few small gardens. Do not hesitate to contact us if you are interested in the adventure, even if you are new and do not think you have a green thumb.

In addition to the community garden reserved for those who rent a garden, boxes have been installed along the tennis court fence. The vegetables from this collective garden are available to all citizens.

We look forward to meeting you to discuss vegetables and recipes,

Sylvie Trépanier, for the **Jardinons! Terrasse-Vaudreuil**
514 703-7991

WANT TO GROW YOUR VEGETABLE GARDEN THIS SUMMER?

You can contact us by email at: jardinonstv@gmail.com

or follow us on Facebook at:
[Agriculture urbaine Terrasse-Vaudreuil](#)

RECREATION *and* CULTURE

Fruit garden - *Jardinons! Terrasse-Vaudreuil*

A rather special urban garden is taking shape in Terrasse!

For a year now, a group of citizens have been working on the creation of the collective fruit garden of Terrasse-Vaudreuil, located on 1st Boulevard, near the beach.

Encouraged by the movements of urban agriculture, local and organic food, and also by the importance of protecting biodiversity, they proposed to create this collective nature space.

With the agreement and invaluable support of the Municipality and its Public Works Department, this citizen project quickly found life with the partners contacted who agreed to contribute generously.

The success of such a project lies in the contributions in great numbers. Last fall, more than 50 citizens put their hands to the ground to make this compacted patch of lawn, a planting bed ready to welcome a wide variety of fruit plants: raspberries, blueberries, currants, goji, camérisiers, plum, pear and cherry trees and even kiwi, pawpaw and nut trees.

As of spring, we will again ask for everyone's contribution to plant, water, remove, transport, pot,... an hour or two or three... at your own pace. Do you feel like it? Growing together the fruits that nature offers us in a garden where it is good to stop and share, contributes to enriching the quality of life. This is what we hope for here in Terrasse-Vaudreuil.

Do not hesitate to write to us by email at: jardinonstv@gmail.com or via the Facebook page [Le jardin fruitier collectif de Terrasse-Vaudreuil](#) and follow us to find out what is happening with the garden.

Looking forward to gardening with you!

Sylvie Tousignant, for the fruit garden team

We warmly thank our partners:



**Fondation TD des amis
de l'environnement**



**Fédération des sociétés
d'horticulture et d'écologie du Québec**



ÉDITIONS VAUDREUIL

Avec vous depuis 1965



Hamster+

Éditions Vaudreuil inc.

480, boulevard Harwood, Vaudreuil-Dorion, QG J7V 7H4
Tél. : 450 455-7974 • 1 888 455-7974 • Téléc. : 450 455-1907
vente@editionsvaudreuil.com • www.editionsvaudreuil.ca
voir le site : www.editionsvaudreuil.leslibraires.ca

Membre du
Réseau



**Les
libraires**

**PAPETERIE • LIBRAIRIE AGRÉÉE • IMPRIMERIE • CENTRE DE COPIES
AMEUBLEMENT • JEUX ÉDUCATIFS ET SENSORIELS • CASSES-TÊTES • BOUTIQUE CADEAUX**